

Terms & Conditions of Purchase

1.1 These Terms & Conditions of Purchasing shall apply to all purchases executed by RONAL (including in this term Ronal San Luis S.A. de C.V. and/or Ronal Queretaro, S.A. de C.V. (hereinafter equally referred as 'RONAL') and shall become an integral part of all purchasing contracts RONAL enters with its Suppliers.

1.2 All purchase orders shall exclusively be placed in accordance with the following Terms & Conditions. Any of the Supplier's terms & conditions not explicitly accepted by RONAL shall not apply.

1.3 These Terms & Conditions of Purchasing shall also apply to any future purchase order between RONAL and the Supplier.

1.4 In addition to these Terms & Conditions of Purchasing, any specifications agreed between RONAL and the Supplier including drawings, descriptions, standards and other documents including "RONAL' quality assurance regulations for Suppliers", as amended, shall apply in particular. These Terms & Conditions of Purchasing may only be modified by a contract amendment issued by RONAL.

2. Purchase order.

2.1 Any contract shall basically be concluded by RONAL placing a purchase order (order) and the Supplier accepting it (confirmation), each of which is to be provided in writing. The Supplier shall confirm purchase orders immediately upon receipt.

2.2 Shipments and call-offs do require explicit confirmation by the Supplier. Any call-offs within a separately defined and binding period of taking delivery of

Términos y Condiciones de Compra

1.1 Los términos y condiciones de esta Orden de Compra aplicarán a toda compra realizada por RONAL, incluyendo en este vocablo a Ronal San Luis, S.A. de C.V. y/o Ronal Querétaro, S.A. de C.V. (en adelante denominadas como RONAL de forma indistinta), y serán parte integrante de todo contrato de compra que sea celebrado por RONAL con sus Proveedores.

1.2 Toda orden de compra será realizada de conformidad con los siguientes Términos y Condiciones. Cualquier término o condición del Proveedor no aceptada de forma previa por RONAL no será aplicado.

1.3 Estos términos y condiciones de Compra regularán igualmente toda orden de compra futura entre RONAL y el Proveedor.

1.4 Adicional a estos Términos y Condiciones de Compra, cualquier otro acuerdo entre RONAL y el Proveedor incluyendo dibujos, descripciones, normas y otro documento que refiera a "Normas de garantía de calidad para Proveedores de RONAL", podrá ser aplicado adicionalmente a lo aquí pactado. Este contrato solo será modificado mediante addenda respectiva autorizado por RONAL.

2. Orden de Compra.

2.1 Todo contrato deberá ser confirmado por RONAL mediante Orden de Compra respectiva (oferta) y la aceptación (confirmación) del Proveedor, los cuales deberán formalizarse por escrito. El Proveedor deberá confirmar de forma inmediata toda orden de compra a su recepción.

2.2 Envíos y cancelaciones de pedidos anulados requieren confirmación explícita por el Proveedor. Toda cancelación efectuada dentro de un periodo forzoso determinado de entrega será considerada aceptada, a menos que el Proveedor la objete de forma inmediata a la recepción.

shipments shall be deemed accepted unless the Supplier objects to them immediately upon receipt.

2.3 If the Supplier does not accept the purchase order within two weeks of its receipt, RONAL shall be entitled to cancel it with no liability at all.

3. Delivery.

3.1 Deliveries shall be made in quantities and at times specified on the purchase order by RONAL.

3.2 Supplier agrees to properly pack, label, and mark and ship goods in accordance with requirements of RONAL. The marks on each package and identification of the good on packing slips, bills of lading and invoices (if required) shall be sufficient to enable RONAL to easily identify the goods purchased.

3.3 RONAL shall not be required to make payments for good (s) delivered to RONAL in advance of schedule or which are in excess of the quantities specified on the purchase order and, at its option, may return such goods to Supplier at Supplier's risk and expense.

3.4 RONAL may change the delivery schedule shipments or direct temporary suspension of scheduled shipments, neither of which shall entitle Supplier to a modification on the price of goods and services covered on the purchase order. For orders of goods where quantities and/or delivery schedules are not specified, Supplier shall deliver goods in such quantities and at such times as RONAL may direct in subsequent releases.

3.5 If the Supplier is able to foresee that the goods cannot be delivered within the

2.3 Si el Proveedor no acepta la orden de compra después de dos semanas de recibirla, RONAL podrá darla por cancelada sin responsabilidad alguna.

3. Entregas.

3.1 Toda entrega deberá ser hecha en la calidad y tiempo especificado en la misma, por RONAL.

3.2 El Proveedor acepta a empacar, etiquetar, marcar y transportar de conformidad con los requerimientos de RONAL. Las marcas en cada paquete e identificación de las mercancías en empaque, conocimientos de embarque y facturas (de ser necesario) deberán ser realizadas de tal manera que RONAL pueda identificar fácilmente los bienes adquiridos.

3.3 RONAL no esta obligado a hacer pago alguno por bien (es) entregado (s) a RONAL antes de lo acordado o en exceso a las cantidades especificadas en la orden de compra y, a su criterio, podrá devolver dichos bienes al Proveedor bajo riesgo y gasto del Proveedor.

3.4 RONAL podrá cambiar la programación o suspender directa y temporalmente los pedidos programados, sin que ello signifique autorización al proveedor a efectuar modificación alguna del precio de los productos y servicios estipulados en la orden de la compra. Para órdenes de compra donde las cantidades y/o programación de entrega no son especificados, el Proveedor entregará los productos en la cantidad y tiempo que RONAL le indique en solicitudes posteriores.

3.5 Si el proveedor prevé que los productos no pueden ser entregados dentro del periodo de entrega convenido, el Proveedor

agreed period of delivery, the Supplier shall immediately notify RONAL in writing giving the reason for the delay and the expected delivery date, as soon as possible.

If Supplier's acts or omissions result in Supplier's failure to meet RONAL delivery requirements and RONAL requires a more expeditious method of transportation for the goods than the transportation method originally specified by RONAL, Supplier shall ship the goods as expeditiously as possible at Supplier's sole expense from origin to destination to meet RONAL required dates. By accepting any delayed delivery or performance, RONAL will not waive the right to any legal or contractual claims for compensation.

3.6 In the event of repeated delays in delivery, RONAL shall, upon prior written warning, have the right to terminate the contractual relationship in its entirety with immediate effect.

4. Inspection and Supplier Development.

4.1 Supplier agrees that RONAL shall have the right to enter Supplier's facilities at reasonable times to inspect the facility, goods, materials and any property RONAL covered by this order.

4.2 Before the start of any manufacturing, the Supplier shall inspect the material provided for visible defects and identify them. During manufacture, the Supplier shall perform additional checks as far as these have been specifically agreed with RONAL or are required in accordance with Supplier's quality management system. If the Supplier detects any quality defects in the material provided by RONAL, it shall inform RONAL immediately in order to coordinate further measures.

inmediatamente notificará por escrito a RONAL exponiendo las razones de la demora y la fecha probable de entrega tan pronto como sea posible.

Si los actos del Proveedor u omisiones resultan en incumplimiento del propio Proveedor a los requerimientos de entrega a RONAL, y esta última requiere métodos más expeditos de transportación para los productos, independientemente de lo originalmente especificado por RONAL, el Proveedor enviará los productos de forma inmediata a cuenta exclusiva del propio Proveedor de origen a destino, para cumplir con las fechas requeridas por RONAL. La aceptación de RONAL de pedidos retrasados, no significa la renuncia a sus derechos para el reclamo de compensación aplicable por la demora.

3.6 En caso de retrasos repetidos en la entrega por parte del proveedor, RONAL podrá terminar esta relación contractual de forma inmediata y sin responsabilidad alguna, mediante aviso escrito y previo al Proveedor.

4 Inspección y desarrollo del Proveedor.

4.1 El Proveedor acepta que RONAL tiene el derecho de ingresar a las instalaciones del Proveedor a fin de inspeccionar instalaciones, productos, materiales y todo bien propiedad de RONAL cubierta o relacionada a esta orden de compra.

4.2 Antes de empezar cualquier manufactura, el Proveedor inspeccionará el material proveído de defectos visibles y los identificará. Durante la manufactura, el Proveedor hará revisiones adicionales según sus sistemas de inspección de calidad y aquello que haya sido convenido de forma específica con RONAL. Si el Proveedor detecta cualquier defecto en el material proveído por RONAL, el mismo deberá informar inmediatamente en orden de coordinar medidas posteriores de corrección.

4.3 Supplier agrees to participate in RONAL supplier quality and development program(s) and to comply with all quality requirements and procedures specified by RONAL, as revised from time to time, including those applicable to Supplier as set forth in Quality System Requirements ISO-9000 and/or ISO TS16949.

5. Non-Conforming Goods.

5.1 Supplier warrants that the goods and services covered by this order are free from defects and shall conform to specifications furnished to or by RONAL.

5.2 Supplier acknowledges that RONAL is allowed to inspect product at any time. RONAL will not accept defective product or nonconforming goods.

5.3 If defects in the goods are found, RONAL shall immediately notify the Supplier of defects as soon as they have been detected under normal circumstances. Supplier shall be obliged to bear all cost related to the replacements, rework, sorting and/or resting, as well as the cost of handling and setting warranty claims and other claims for personal injury (including death) or property damage caused by such nonconforming goods. RONAL may remedy a defect itself or have it remedied by a third party to the extent required to be able to meet its own delivery commitments or procure defect-free, as the case may be. The cost of such measures shall be borne by the Supplier.

5.4 Nonconforming goods will be retained by RONAL, in accordance with Supplier's instructions at Supplier's risk. Supplier's Failure to provide written instructions within 3 calendar days, after

4.3 El Proveedor acepta participar en los programas de desarrollo y calidad de RONAL, y de cumplir con los requerimientos de calidad y procedimientos especificados por esta última, además de ser revisado periódicamente, a fin de cumplir con requerimientos de calidad de ISO-9000 y/o ISO TS16949.

5 Productos defectuosos.

5.1 El Proveedor garantiza que los productos y servicios cubiertos por esta orden de compra están libres de defectos y cumplen con las especificaciones requeridas por RONAL.

5.2 El Proveedor reconoce que RONAL podrá inspeccionar los productos, en cualquier momento. RONAL rechazará todo producto que se encuentre defectuoso y/o que no cumpla con lo requerido.

5.3 En caso de encontrar defecto en el producto, RONAL inmediatamente notificará al Proveedor de lo anterior a fin de mantener en proceso esta relación de negocios. El Proveedor está obligado a cubrir todo costo relativo a remplazo, ensamble y/o prueba, así como el costo del tratamiento y manejo de garantía y otros reclamos por lesiones personales (incluyendo la muerte) o daño de propiedad causado por dichos productos defectuosos. RONAL podrá subsanar el defecto por sí mismo o un tercero, según le sea conveniente a sus intereses cuando así lo requiera el caso. El costo de tales medidas será a cargo del proveedor.

5.4 Los productos que no cumplan con la calidad y requerimientos serán retenidos por RONAL, de acuerdo con las instrucciones del Proveedor a riesgo de este último. El Proveedor deberá instruir por escrito acerca del manejo de dicho producto dentro de los 3 días naturales siguientes de tener conocimiento, en caso de incumplimiento en

notice of nonconformity shall entitle RONAL, at its opinion, to charge Supplier for storage and handling or to dispose of the goods without liability. Payment for nonconforming goods shall not constitute an acceptance of them, limit or impair RONAL' right to assert any legal equitable remedy, or relieve Supplier's responsibility for latent defects.

6. Force Majeure.

Any delay or failure of either party to perform its obligations shall be excused if, and to the extent that, its is caused by an event or occurrence beyond the reasonable control of the party and without its fault or negligence, including, but not limited to, acts of God, actions by any governmental authority (whether valid or invalid), fires, floods, windstorms, explosions, riots, natural disasters, wars, sabotage, labor problems (including lockouts, strikes), inability to obtain material, labor equipment or transportation, or court injunction or order provided that written notice of such delay (including the anticipated duration of the delay) shall be given by the affected party to the other party as soon as possible after the event or occurrence (but in no event more than 10 calendar days thereafter). During the period of such delay or failure to perform by Supplier, RONAL, at its option, may purchase goods from other sources. In addition, Supplier at its expense shall take such actions as are necessary to ensure the supply of goods to RONAL for a period of at least 60 calendar days during any anticipated labor disruption. Furthermore, Supplier is committed to have in place a contingency plan.

7. Warranty.

7.1 Supplier warrants/guarantees that the goods covered by this contract will conform to the specifications, drawings, samples, or descriptions furnished to or

ello RONAL podrá disponer de almacenaje y cuidado del producto sin responsabilidad alguna y a costa del Proveedor. El pago de producto defectuoso no presume conformidad y/o aceptación del mismo ni limita el derecho de RONAL de realizar las acciones legales que considere convenientes, ni tampoco libera al Proveedor de responsabilidad por vicios ocultos.

6. Caso de fuerza mayor.

Cualquier retraso o falla de cualquier parte en realizar sus obligaciones no les causará responsabilidad, cuando dicho incumplimiento sea causado por un evento más allá del control razonable de la parte y sin su culpa o negligencia, incluyendo, pero no limitado de actos de la naturaleza, actos de cualquier Gobierno o autoridad (ya sea valida o invalida) incendios, inundaciones, tornados, explosiones, revueltas, desastres naturales, guerras, sabotaje, problemas de trabajo (incluyendo paros, huelgas) inhabilidad de obtener material, equipo de trabajo o transportación, o inducción de la corte; siempre y cuando exista comunicación escrita que exponga tal incumplimiento (incluyendo la probable duración del retraso), entregada por la parte afectada a la otra parte lo más pronto posible después del evento que causo el retraso (si que sea mayor a 10 días naturales después de ocurrido el evento). Durante el periodo de tal retraso o falla por el Proveedor, RONAL a su criterio podrá comprar los productos de otras fuentes. Además el Proveedor a su costa tomará las acciones necesarias para asegurar el suministro de los productos a RONAL por un periodo de al menos 60 días naturales durante cualquier interrupción laboral. Además, el Proveedor esta comprometido a tener un plan de contingencia.

7. Garantía.

7.1 El proveedor garantiza que los productos cubiertos por este contrato cumplen con las especificaciones y requerimientos, muestras o descripciones proveídos por RONAL, y son sujetos de comercialización, de buen material, calidad y mano de obra, libre de defectos.

by RONAL, and will be merchantable, of good material, quality and workmanship and free from defect.

7.2 No materials may be substituted in lieu of those specified without RONAL' prior written consent.

7.3 The Supplier is obliged to take out product liability insurance for all deliveries and performances from a sum insured adequate to cover risk in the automotive industry in respect of property damage and bodily injury including cost of product recall coverage and to maintain such coverage for a minimum of 10 years after delivery. The type and extent of insurance coverage including the naming of the third party liability insurer shall be demonstrated to RONAL in adequate form.

7.4 In the absence of any different agreement, the right of action in respect of claims for defects of quality shall be for 36 months after the detection of the defect or problem.

8. Compliance with laws.

Supplier represents that the goods will be produced, manufactured and delivered in accordance with all applicable federal, state and local laws, rules, regulations, orders, conventions ordinances or standards in the country(-ies) of destination or that relate to the manufacture, labeling, transportation, importation, exportation, licensing, approval or certifications of employment, subcontractor selection, discrimination, occupational health/safety and motor vehicle safety. Supplier further represents that neither it nor any of its subcontractors will utilize slave, prisoners or any other form of forced or involuntary labor in the supply of goods or provision of services under this contract.

7.2 Ningún material podrá ser sustituido sin el consentimiento previo y por escrito otorgado por RONAL.

7.3 El Proveedor esta obligado a contratar con aseguradora autorizada póliza de seguro sobre el producto, que garantice por una suma asegurada adecuada para cubrir los riesgos en la industria automotriz, respecto de daño de propiedad y lesiones personales incluyendo el costo por "recalls" del producto por un mínimo de 10 años después de la entrega del producto a RONAL. El tipo y cobertura de la póliza incluyendo beneficiario será acreditado a RONAL de forma fehaciente.

7.4 En ausencia de cualquier acuerdo diferente, el derecho de acción respecto a reclamos por defectos de calidad será hasta por 36 meses después de haberse detectado el defecto o problema.

8. Cumplimiento a legislación aplicable.

El Proveedor manifiesta que el producto manufacturado y entregado cumple con toda normativa federal, local estatal, reglas, regulaciones, ordenes, convenios, ordenanzas o estándares del País (es) de destino o que tenga que ver con la manufactura, etiquetado, transportación, importación, exportación, licencia, aprobación o certificación de los productos o servicios, incluyendo, pero no limitando a estos lo relacionado al medio ambiente, sueldos, horas y condiciones del reclutamiento de personal, selección del subcontratista, discriminación, seguridad/salud ocupacional y seguridad del vehículo. El Proveedor más adelante representa que ninguno de sus subcontratistas utilizarán esclavos, prisioneros o cualquier otra forma de trabajo forzado o involuntario.

9. Ownership of material, documentation and intellectual property.

9.1 All supplies, materials, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, equipment and other items furnished by RONAL, either directly or indirectly, to Supplier to perform this contract, shall be identified and administered at no charge and shall remain the property of RONAL and held by Supplier on a bailment bases ("RONAL Property"). Supplier shall bear the risk of loss of and damage to RONAL Property. RONAL Property shall at all times be property housed and maintained by Supplier, at its expense, shall not be used by Supplier for any propose other than the performance of this contract, shall not be transferred without RONAL prior written approval. RONAL shall have the right to enter Supplier's premises at all reasonable times to inspect such property and Supplier's records with respect thereto. Upon the request of RONAL, its property shall be immediately released to or delivered by Supplier.

9.2 Any drawings, descriptions and other technical documents provided by RONAL to the Supplier shall remain the inalienable, material and intellectual property of the individual or party, who or which has been entitled to it before its provision, Upon completion of the order, the documentation shall be returned without being requested to do so. Ownership of the documentation prepared in accordance with specifications shall be transferred to RONAL, if it so desires. Any information gained in connection with contract performance must no be made available to third parties by the Supplier, unless such information is in the public domain or has become rightfully known in any other way. Supplier agrees not to assert any claim (other than a claim for patent infringement) with

9. Propiedad intelectual de material, y documentación.

9.1 Todo material, herramienta, molde, cálculos, arreglos, plantillas, patentes, equipos y otros artículos proveídos por RONAL, ya sea directa o indirectamente al Proveedor para realizar el fin del contrato, deberá ser administrado e identificado como propiedad de RONAL y en posesión del Proveedor en condiciones de depósito ("Propiedad de RONAL"). El proveedor será responsable del riesgo o perdida de o daño a la propiedad de RONAL. La propiedad de RONAL será siempre almacenada y conservada por el Proveedor, a su expensa, no deberá ser usada con otro propósito sino el de cumplimiento del contrato, y no será trasladada o transferida sin el permiso previo de RONAL. Esta última tendrá el derecho de inspeccionar tantas veces como considere necesario el buen manejo y conservación de su propiedad. El Proveedor deberá devolver de forma inmediata toda propiedad de RONAL a solicitud de esta.

9.2 Todo dibujo, descripción y otros documentos técnicos provisto por RONAL al Proveedor, deberán permanecer como propiedad intelectual de la parte que le corresponda. A la terminación de esta orden de compra, la documentación será devuelta a el propietario de la misma y transferida de forma inmediata, si así lo determina RONAL. Cualquier información obtenida en conexión con el contrato no debe ser entregada a terceros por parte de el Proveedor, a menos que tal información sea de dominio público o ha sido justamente conocida de otra forma jurídicamente aceptada. El Proveedor no realizará reclamo alguno (otro que no sea reclamo de violación de patente) con respecto de cualquier información técnica que el Proveedor haya obtenido o tenido acceso de parte de RONAL respecto de los productos y demás aquí pactado.

respect to any technical information that Supplier shall have disclosed or may hereafter disclose to RONAL in connection with the goods or services covered by this contract.

9.3 Supplier agrees to defend, hold harmless and indemnify RONAL, its successors and customers against any claims of infringements (including patent, trademark, copyright, industrial design right, or the other proprietary right, or misuse or misappropriation of trade secret) and resulting damages and expenses (including attorney's and other professional fees) arising in any way in relation to the goods or services contracted, including such claims where Supplier has provided only part of the goods or services. Supplier expressly holds RONAL harmless against any such claims.

10. Termination.

10.1 RONAL reserves the right to terminate all or any part of this contract, without any liability, if Supplier: (a) repudiates or breaches any of the terms of this contract, including Supplier's warranties (b) fails to perform services or deliver goods and does not correct such failure or breach within 10 calendar days after receipt of written notices from RONAL specifying such failure or breach.

In addition, RONAL may terminate this contract upon giving at least 60 calendar days notices to Supplier, without liability to Supplier, if Supplier sells, or offers to sell, a material portion of its assets, sells or exchanges, or offers to sell or exchange, or causes to be sold or exchanged, a sufficient amount of its stock that leads to a change of control of Supplier.

10.2 In addition to any other rights of RONAL to terminate this

9.3 El proveedor acepta: (a) defender, sacar en paz y a salvo e indemnizar a RONAL, sus sucesores o clientes contra cualquier reclamo (incluyendo patente, marca, derecho de copia, derecho del diseño o malversación o mala apropiación de secretos del mercado) y que resulte en daños y gastos (incluyendo cuotas de abogado o otras cuotas de profesionales) en relación de los productos o servicios relacionados, incluyendo tales reclamos donde el proveedor ha provisto solo parcialmente de los productos y servicios. A la firma de este documento el Proveedor libera de cualquier reclamo a RONAL.

10. Terminación

10.1 RONAL se reserva el derecho de terminar todo o cualquier parte de este contrato, sin responsabilidad alguna, en caso de que el proveedor: (a) incumpla cualquiera de los términos del contrato, incluyendo la garantía (b) incumpla en realizar los servicios o entrega de los productos y no corrige dicha falla o incumplimiento dentro de 10 días naturales después de ser notificado de forma escrita por RONAL.

Aunado a lo anterior, RONAL podrá terminar este contrato previo aviso al proveedor por cualquier vía con al menos 60 días naturales de anticipación, sin responsabilidad, en caso de que el Proveedor venda u ofrezca a la venta o intercambio, o provoca que sea vendida o intercambiada, una suficiente cantidad de sus acciones que afecte un cambio de control de gobierno corporativo del Proveedor.

10.2 Aunado a cualquier otro derecho de RONAL para terminar este contrato,

contract, RONAL may, at its option, immediately terminate all or any part of this contract, at any time and for any reason, by giving written notices to Supplier.

11. Competitiveness

Supplier shall assure that the goods remain competitive in terms of price, technology, design and quality with similar goods available to RONAL. If in the reasonable opinion of RONAL, the goods shall not be offered at competitive terms and conditions, RONAL will inform Supplier in writing about it, and will grant a 30 calendar day period to improve product market conditions in these aspects otherwise RONAL may terminate this contract and purchase from another supplier without any liability.

12. Remedies.

The rights and remedies reserved to RONAL in this contract shall be cumulative with, and additional to, all other or further remedies provided to it by law.

13. No implied waiver.

The failure of either party at any time to require performance by the other party of any provision of this contract shall in no way affect the right to require such performance at any time thereafter, nor shall the waiver of either party of any provision of this contract constitute a waiver of any succeeding breach of the same or any other provision.

14. Governing Law Jurisdiction and Severability.

14.1 This contract shall be governed by and construed in accordance with the laws of the state where RONAL plant is located.

en cualquier momento por cualquier razón, dando aviso por escrito al Proveedor.

11. Competitividad.

El proveedor garantiza que los productos son competitivos en términos de precio, tecnología, diseño y calidad con productos similares disponibles para RONAL. En el caso de que a criterio de RONAL, los productos no sean competitivos, esta última le informará de forma escrita de tal hecho al proveedor, a efectos de que en un término no mayor a 30 días naturales, realice ajuste al producto e iguale las condiciones de mercado del producto en términos de precio competitivo, tecnología, diseño y calidad; de lo contrario RONAL podrá terminar este contrato sin responsabilidad alguna.

12. Recursos.

Los derechos y recursos otorgados a RONAL en este contrato serán independientes y adicionales a todo lo provisto por la regulación aplicable.

13. Ausencia de renuncia a derechos.

El no ejercicio de cualquiera de las partes al ejercicio de los derechos aquí pactados, de ningún modo afectará el derecho de su ejercicio en momento en el futuro, ni significa tampoco la renuncia al ejercicio de lo que les compete para exigir el cumplimiento o reclamar la violación a lo estipulado.

14 Jurisdiccional.

14.1 Este contrato es regido según la normatividad vigente del Estado donde se encuentre ubicada la planta de RONAL. No le será aplicable por circunstancia alguna las disposiciones contenidas en la Convención de las Naciones

The provision of the United Nations Convention on Contracts of the International State of Goods shall not apply. All disputes with regard to this order shall be brought according to the laws of the state where RONAL plant is located.

14.2 If any term(s) of this contract is unenforceable under any statute, regulation, ordinance, executive order or other rule of law, such term (s) shall be deemed reformed or deleted, as the case may be, but only to the extent necessary to comply with such statute, regulation, ordinance, order or rule, and the remaining provision of this contract shall remain in full force and effect.

15 Acceptances.

The signature on the front page of this document or confirmation through e-mail or scan by an authorized representative of Supplier represents the acceptance of these Terms and Conditions of Purchasing.

16. Prevailing Language.

In case of controversy in its interpretation, Spanish language will prevail.

Unidas en materia de Contratos por transferencia de Mercancías a nivel Internacional. Toda controversia se sujetará a los Tribunales Civiles donde se encuentre ubicada la planta de RONAL.

14.2 Si cualquier disposición (es) de este contrato es declarado nulo o queda sin efecto bajo cualquier estatuto, regulación, ordenanza, orden ejecutiva u otra ley o regulación, tal disposición (es) será modificada o anulada de plano, sin embargo el resto de lo aquí estipulado permanecerá en vigor con todo efecto jurídico para los contratantes.

15. De la Aceptación Expresa.

La firma en el anverso o confirmación de este documento por correo electrónico o escáner por el representante legal del Proveedor, representa la autorización expresa del mismo y su aceptación en términos y condiciones de esta orden de compra.

16. Idioma aplicable.

En caso de controversia en su interpretación, el idioma español prevalecerá en su interpretación.